



**INSURANCE FOR DISABILITY AND DEATH FOR REGISTERED ATHLETES**



**INVALIDITÄTS- UND TODESFALLKAPITALVERSICHERUNG FÜR REGISTRIERTE ATHLETEN**

**• Kontaktadresse**

FIS hat eine Invaliditäts- und Todesfallkapitalversicherung für alle registrierten Athleten abgeschlossen bei:

**• Contact Address**

FIS has taken out an insurance policy to cover disability and death causes by accidents at FIS Events for all registered athletes with:

---

Allianz Suisse, Generalagentur Maurer & Pizzimenti, CH-3007 Bern (Switzerland)  
Belpstrasse 11, Phone +41 31 378 14 44, Fax +41 31 378 14 40

---

**• Versicherte Personen**

Versichert sind alle bei der FIS registrierten Athleten sämtlicher FIS Sportarten.

**• Insured persons**

All registered athletes in all FIS disciplines are covered by this insurance.

**• Versichertes Risiko**

Versichert sind Unfälle, mit Invalidität oder Tod als Folge, während des Trainings und der Rennen der FIS Veranstaltungen.

**• Insured risk**

Insured are accidents that lead to disability and death occurring during official trainings and competitions at FIS Calendar Events.

**• Unfallbegriff**

Als Unfall gilt die plötzliche, nicht beabsichtigte schädigende Einwirkung eines ungewöhnlichen äusseren Faktors auf den menschlichen Körper

**• Definition of accident**

An accident is a sudden, unintentional damaging effect to the human body by an unusual external factor.

**• Versicherte Leistungen**

Todesfallkapital CHF 20'000

Führt der Unfall zum Tod des Versicherten, so bezahlt die Allianz Suisse das vereinbarte Todesfallkapital von CHF 20'000.

**• Insurance benefits**

Sum payable at death CHF 20'000

Should an accident lead to the death of the insured person, Allianz Suisse will pay the agreed sum of CHF 20'000.

Invaliditätskapital CHF 350'000  
(ohne Progression)

Tritt als Folge eines Unfalls innert 5 Jahren, vom Unfalltag an gerechnet, eine voraussichtliche lebenslängliche Invalidität ein, bezahlt die Allianz Suisse ein Invaliditätskapital in der Höhe von maximal CHF 350'000 ohne Progression (siehe Chart).

Disability capital CHF 350'000  
(without progression)

If a disability which will probably last for life occurs as a result of an accident within 5 years from the date of the said accident, Allianz Suisse will pay a disability capital up to a maximum of 350'000 CHF without progression (see chart).

**• Örtlicher Geltungsbereich**

Die Versicherung gilt auf der ganzen Welt.

**• Area of validity**

The insurance is valid world-wide.